



עיריית ירושלים
Municipality of Jerusalem

גזבר העירייה
וראש המנהל הכספי
City Treasurer
And Head of the
Financial Administration

ירושלים, א' כסלו, תשס"ה
14 נובמבר, 2004
סימוכין: 2004-0200-165

לכבוד
ראש העיר
סגן ראש העיר – מחזיק תיק הכספים ויו"ר ועדת הכספים
חברי ועדת הכספים
חברי מועצת העירייה

מ כ ו ב ד י !

הריני מתכבד להגיש לכם את הדו"ח הכספי לשנה שנסתיימה ביום 31.12.2003.
הדו"ח כולל את סיכומי הפעילות בתקציב הרגיל ותקציב הפיתוח.

התקציב הרגיל

להלן פרטי הביצוע בתקציב הרגיל, באלפי ש"ח:

תקציב 2003	ביצוע בפועל 2003	סטייה	% מהתקציב	
				<u>הוצאות</u>
1,110,555	1,139,544	(28,989)	(2.61)	שכר
1,406,871	1,383,207	23,664	(1.68)	פעולות
280,000	255,947	24,053	(8.59)	פירעון מלוות
<u>2,797,426</u>	<u>2,778,698</u>	<u>18,828</u>	<u>(0.67)</u>	סה"כ
				<u>הכנסות</u>
<u>2,797,426</u>	<u>2,666,342</u>	(131,084)	(4.69)	גרעון
	(112,356)			
	(4.01%)			% מהתקציב

שנת 2003 התאפיינה בגרעון תקציבי משמעותי. תוצאות הביצוע של התקציב הרגיל הסתכמו בגרעון של כ- 112,356 אלפי ש"ח שהם כ- 4% מהתקציב.

תקציב ההוצאות בפועל בשנת 2003 הסתכם ב- 2,778,698 אלפי ש"ח לעומת 2,869,344 אלפי ש"ח בשנת 2002, ומבטא קיטון של כ- 3.1%.

בהתאמה, ההכנסות קטנו מסך של 2,848,042 אלפי ש"ח ב- 2002 ל- 2,666,342 אלפי ש"ח בשנת 2003, שיעור קיטון של כ- 6.4%.



עיריית ירושלים
Municipality of Jerusalem

גזבר העירייה
וראש המנהל הכספי
City Treasurer
And Head of the
Financial Administration

תקציב הפיתוח (התקציב הבלתי רגיל)

ההשקעות בתקציב הפיתוח התמקדו בפיתוח תשתיות של כבישים עורקיים, השקעות נרחבות בפרויקט הסעת המונים (רכבת קלה), השקעות במבני חינוך, מבני ציבור, בתיכנון ועוד.

היקף הביצוע בפועל בשנת 2003 בתקציב הפיתוח הסתכם בכ- 768.5 מיליון ש"ח לעומת 795.5 מיליון ש"ח בשנת 2002.

הגרעון המצטבר

להלן פרטי הגרעון (עודף) המצטבר של עיריית ירושלים באלפי ש"ח:

תקציב	יתרה ליום 1.1.2003 גרעון (עודף)	גרעון שוטף לשנת 2003	מענק לכיסוי גרעון	סה"כ גירעון (עודף) מצטבר ל- 31.12.2003
תקציב רגיל	434,791	112,356	(13,000)	534,147
תקציב פיתוח נטו	(47,219)	80,626		33,407
קרן לעבודות פיתוח		(60,153)		(60,153)
סה"כ	387,572	132,829	(13,000)	507,401

1. הגרעון המצטבר בתקציב הרגיל גדל נטו בשנת 2003 ב- 99,356 אלפי ש"ח
2. הגרעון המצטבר בתקציב הבלתי רגיל גדל (נטו) בשנת 2003 ב- 20,473 אלפי ש"ח
3. סה"כ עלייה (נטו) בגרעון המצטבר הכולל בשנת 2003 119,829 אלפי ש"ח

מצבת הלוואות מבנקים

מצבת הלוואות לזמן ארוך מבנקים, נכון ל- 31.12.03 הסתכמה ב- 1,234.4 מיליון ש"ח, לעומת 1,333.3 מיליון ש"ח ב- 31.12.02, ירידה בשיעור של כ- 7.4%.

בשנת 2003 סכומי הלוואות לזמן ארוך שגוייסו על ידי העירייה היו נמוכים מסכומי הלוואות שנפרעו בכ- 65 מיליון ש"ח.



לסיכום

הגרעון בשנת 2003 נובע מקיצוץ חד במענקי הממשלה, בעקבות תוכנית ההבראה למשק הישראלי, ומהמשך השפעת המצב הביטחוני והכלכלי בירושלים מאז 2001, כמפורט להלן:

במהלך שנת 2003 החליטה ממשלת ישראל על תוכנית הבראה למשק הישראלי. השפעות תוכנית זו על תקציב העירייה הרגיל ועל תקציב הפיתוח לשנת 2003 היו דרמטיות, וכללו קיצוץ במענקי איזון בסכום של כ- 27 מלש"ח, קיצוץ במענקי בירה בסכום של כ- 28 מלש"ח, הקטנת הכנסות העירייה בעקבות קיצוצים בתקציבי משרדי הממשלה בסכום של כ- 12 מלש"ח, פגיעה אנושה בהשקעות הפיתוח של העיר בתשתיות, בעקבות קיצוץ תקציבי פיתוח מיוחדים לירושלים בסכום של 12.5 מלש"ח והחלת תוכנית "עידוד צמיחה" במגזר הציבורי כ- 7 מלש"ח.

לצורך איזון התקציב השוטף מיישמת העירייה תוכנית הבראה תלת שנתית בשיתוף משרדי הפנים והאוצר, כך שבשנת 2006 תקציב העירייה יהיה מאוזן.

עיקרי תוכנית ההבראה הינם:

1. הפחתת ההוצאה לשכר ע"י שינויים מבניים והקטנת מצבת כ"א עירונית, קיצוץ ברכיבים שונים כמו שעות נוספות, קיצוץ בשכר בכירים, הקפאת קידומים ושעות כוונות.
2. ביטול שירות, קניית שרות ועבודה קבלנית.
3. קיצוץ בתקציב פעולות, תוך פגיעה מינימלית בשירות לתושב.
4. קיצוץ בתקציב פירעון מלוות, ע"י ריסון גיוס ההלוואות לטווח הארוך.
5. הגדלת הכנסות מארנונה ע"י העמקת הגבייה, העלאת שיעור הארנונה והקטנת הנחות.
6. הגדלת הכנסות עצמיות והשתתפות הממשלה בשירותים בהם העירייה היא גורם מבצע מטעם המדינה.

לבסוף, ברצוני להודות למנכ"ל העירייה ולעובדי המינהל הכספי על עבודתם המסורה במשך השנה, שבוצעה תוך מאמץ לשפר ולייעל את תהליכי העבודה, וכן שמירה על החוק, מסגרת התקציב ונהלי העירייה, וכן להודות למשרד זיו האפט, רואי החשבון שעסקו במלאכת הכנת הדו"ח הכספי.

בברכה,
אלני צוק
גזבר העירייה

העתקים:

- מר איתן מאיר – מנכ"ל העירייה
- מר מוטי ברשישת – סגן הגזבר לתקציבים
- מר יצחק אוליאל – סגן הגזבר לחשבונאות וניהול פיננסי
- מר יורם פיטוסי – החשבונאי הראשי

